

the collected ghazals of hafiz volume 1 with the o Document

the collected ghazals of hafiz volume 1 with the o is a profound compilation that offers readers an intimate glimpse into the poetic soul of one of Persia's most celebrated mystic poets, Hafiz. Renowned for his evocative imagery, spiritual depth, and lyrical mastery, Hafiz's ghazals have resonated through centuries, inspiring countless admirers and scholars alike. This volume, the first in a series dedicated to Hafiz's poetic legacy, captures the essence of his poetic genius, presenting his ghazals in a carefully curated collection that emphasizes both authenticity and accessibility. For enthusiasts of Persian literature, spiritual poetry, or lyrical art, this volume serves as an essential gateway into Hafiz's mystical universe.

Understanding Hafiz and His Poetry

Who Was Hafiz?

Hafiz, born as Shams-ud-Din Muhammad in the early 14th century in Shiraz, Persia, is celebrated as one of the greatest Persian poets and mystics. His poetry, primarily composed of ghazals, encapsulates themes of love, divine longing, spirituality, and human existence. Hafiz's verses are distinguished for their lyrical beauty, philosophical depth, and subtle humor.

The Significance of Ghazals in Persian Literature

The ghazal is a poetic form that originated in Arabic poetry and was later adopted and perfected in Persian literature. It is characterized by its couplets (matn), each of which can stand alone as a poetic thought, yet collectively weave a broader theme. In Hafiz's hands, the ghazal became a vehicle for expressing mystical love and the soul's yearning for union with the divine.

The Historical Context of Hafiz's Work

Living during a period marked by political upheaval and social change, Hafiz's poetry reflects a nuanced view of life, blending worldly pleasures with spiritual aspirations. His work often employs metaphor, allegory, and symbolism, making it rich with multiple layers of meaning that invite interpretation.

The Content and Structure of "The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O"

The Scope of the Volume

This inaugural volume compiles a selection of Hafiz's ghazals, meticulously annotated to aid both casual readers and scholars. The inclusion of the phrase "with the O" suggests a focus on specific stylistic or thematic elements, perhaps highlighting ghazals that emphasize the letter or sound "O" in their original Persian or thematic content.

The Arrangement of the Ghazals

The collection is organized chronologically and thematically, allowing readers to trace the evolution of Hafiz's poetic voice and the recurring motifs within his work.

Thematic Categories Include:

- Love and Divine Union
- Mystical Quest and Spirituality
- Nature and Beauty
- Human Experience and Emotions
- Philosophical Reflections

Features of the Volume

- Original Persian Texts: Preserved in authentic script to maintain poetic integrity.
- English Translations: Carefully crafted to convey both literal meaning and poetic music.
- Annotations and Explanations: Providing context, symbolism, and interpretation for deeper understanding.
- Historical Notes: Offering insights into Hafiz's life and the era's cultural landscape.

Thematic Analysis of Selected Ghazals

Love and Divine Longing

Hafiz's poetry often portrays love as a metaphor for divine longing, blending romantic imagery with spiritual aspiration. These ghazals evoke a sense of yearning that transcends earthly love, pointing toward union with the divine.

Example Themes:

- The intoxication of love as a symbol of spiritual ecstasy.
- The beloved as a divine presence, elusive yet omnipresent.

- The transient nature of worldly pleasures contrasted with eternal spiritual truths.

Mystical and Spiritual Themes

Many ghazals explore the mystical journey, emphasizing concepts such as surrender, spiritual awakening, and the dissolution of ego.

Key Ideas:

- The soul's quest for divine knowledge.
- The importance of faith and surrender in the spiritual path.
- Symbolism of wine, night, and the tavern as mystical allegories.

Nature and Beauty

Hafiz's appreciation of natural beauty often mirrors spiritual themes, using imagery of flowers, gardens, and the night sky to evoke divine beauty.

Examples:

- The blooming garden as a symbol of spiritual enlightenment.
- The moon and stars representing divine guidance.
- Flowers as metaphors for the soul's blossoming.

Human Emotions and Experiences

Beyond the spiritual, Hafiz's ghazals also delve into human joys, sorrows, and the complexities of life.

Topics Covered:

- Joy of companionship and friendship.
- The pain of separation and longing.
- The fleeting nature of happiness and the importance of mindfulness.

Philosophical Musings

Some ghazals ponder existential questions, contemplating the nature of reality, mortality, and the

divine plan.

Insights:

- The transient world versus eternal truth.
- The unity of all existence.
- The role of fate and free will.

Why "With the O" Matters in the Collection

The phrase "with the O" could signify several aspects within the collection:

- Linguistic Focus: Emphasis on ghazals containing words starting with or emphasizing the letter "O" in Persian, perhaps highlighting vowel sounds or specific poetic devices.
- Thematic Element: A focus on ghazals that explore themes of openness, opportunity, or divine omnipresence, often symbolized by the letter "O" in poetic symbolism.
- stylistic feature: The use of the "O" sound in Persian poetry, which could add musicality and emotional depth.

Understanding this element enhances appreciation of Hafiz's craftsmanship and the poetic techniques employed in his work.

The Impact and Legacy of Hafiz's Ghazals

Cultural Significance

Hafiz's ghazals are deeply embedded in Persian culture, influencing literature, music, and daily life. His poetry is recited in festivities, used in spiritual practices, and quoted in moments of reflection.

Influence on World Literature

Beyond Persia, Hafiz's work has inspired poets and writers across the globe, from Rainer Maria Rilke to William Jones. His themes of love, longing, and spiritual pursuit resonate universally.

Contemporary Relevance

Modern readers find in Hafiz's ghazals a timeless message of hope, love, and spiritual awakening amid contemporary challenges.

How to Engage with "The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O"

For New Readers

- Approach with an open mind, appreciating the lyrical beauty and layered meanings.
- Use annotations and footnotes to deepen understanding.
- Listen to musical renditions of Hafiz's ghazals to experience their melodic richness.

For Scholars and Enthusiasts

- Analyze the poetic devices, symbolism, and themes.
- Compare translations to grasp different interpretative nuances.
- Explore historical and cultural contexts for a richer appreciation.

Recommended Practices

- Recite or memorize favorite ghazals for personal meditation.
- Reflect on the spiritual themes and their relevance to daily life.
- Share and discuss with others interested in Persian poetry and mysticism.

Conclusion

The collected ghazals of Hafiz volume 1 with the o stands as a testament to the enduring power of lyrical poetry to bridge the human soul with the divine. Through its careful curation, rich annotations, and thematic depth, the volume invites readers into the mystical world of Hafiz, offering insights into love, spirituality, and the human condition. Whether one is a seasoned scholar or a curious newcomer, this collection provides a meaningful voyage into poetic expression that continues to inspire and uplift across generations. Embracing the lyrical beauty and spiritual profundity of Hafiz's ghazals, readers can find solace, joy, and enlightenment in his timeless verses.

The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O: A Deep Dive into Persian Literary Masterpieces

When exploring the rich tapestry of Persian literature, few poets stand as prominently as Hafiz of Shiraz. His ghazals—lyric poems expressing love, spirituality, longing, and mysticism—have captivated readers for centuries. The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O offers an extensive compilation that seeks to bring Hafiz's timeless verses to a modern audience, accompanied by scholarly insights and thoughtful annotations. This volume is not just a collection; it

is an immersive experience into the soul of Persian poetic tradition.

Overview of the Volume

The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O is a comprehensive anthology that aims to present Hafiz's poetic genius in a format accessible to both scholars and casual readers. It includes a meticulous selection of ghazals, annotated explanations, historical context, and commentary that enhances understanding of the poet's themes and stylistic nuances.

Content and Structure

The volume is organized into sections, each featuring a thematic or chronological grouping of ghazals. The editors have taken great care to preserve the integrity of Hafiz's original Persian, while offering translations and transliterations to reach a global audience. The inclusion of footnotes and contextual notes helps readers grasp the cultural and philosophical background underpinning Hafiz's verses.

Translation Approach

A notable feature of this edition is its dual-language format, pairing Persian text with English translations. The translators have endeavored to maintain the poetic rhythm and emotional depth, often employing poetic devices such as rhyme and meter where possible. This approach allows readers unfamiliar with Persian to experience the musicality and spiritual resonance of Hafiz's work.

Literary Significance of Hafiz's Ghazals

Hafiz's ghazals are celebrated for their lyrical beauty, philosophical depth, and masterful use of metaphor. His poetry seamlessly blends themes of divine love, human longing, wine (as a symbol for spiritual ecstasy), and the transient nature of life. The collected ghazals reveal Hafiz's mastery in expressing complex spiritual truths through accessible yet layered language.

Key Themes Explored in the Volume

- Divine Love and Mysticism: Hafiz often employs the metaphor of love for the divine, portraying the spiritual journey as an intimate romance.
- Intoxication and Joy: Wine and intoxication symbolize spiritual ecstasy and the breaking free from worldly illusions.
- Beauty and Ephemeral Life: The transient nature of life and beauty are recurrent motifs, emphasizing the importance of appreciating the present.
- Sufi Philosophy: Many ghazals reflect Sufi ideas of unity with God, divine presence, and spiritual

awakening.

Why Hafiz’s Ghazals Resonate

Readers find Hafiz’s poetry compelling because of its universal themes, deep emotional resonance, and lyrical elegance. His ability to evoke profound spiritual truths while remaining accessible makes his work timeless and widely appreciated.

Features of The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O

Pros

- Authentic Texts: Preservation of Hafiz’s original Persian poetry ensures authenticity.
- Bilingual Presentation: Side-by-side Persian and English translations facilitate learning and appreciation.
- Annotations and Commentary: Helpful for readers unfamiliar with Persian culture and Sufi symbolism.
- Thematic Organization: Facilitates focused reading based on themes or moods.
- Scholarly Apparatus: Footnotes, historical context, and linguistic notes enrich understanding.
- Aesthetic Presentation: Elegant design and high-quality printing enhance the reading experience.

Cons

- Complex Language: Some ghazals contain archaic or highly poetic language that may challenge beginners.
- Limited Volume: As it is Volume 1, readers seeking the complete works may need to supplement with additional volumes.
- Transliteration Variations: Differences in transliteration can sometimes cause confusion among readers learning Persian pronunciation.
- Price Point: Premium editions with scholarly annotations tend to be costly, potentially limiting accessibility.

Features Summary Table

Feature	Description
---	---

| Original Persian Text | Yes |

| English Translations | Yes |

| Annotations & Notes | Yes |

| Thematic Sections | Yes |

| Cultural & Historical Context | Yes |

| High-Quality Printing & Design | Yes |

| Price | Premium |

Critical Reception and Audience Feedback

The volume has garnered positive reviews from literary critics and poetry enthusiasts alike. Many praise its meticulous translation and thoughtful annotations, which make Hafiz's complex poetry more approachable. Scholars appreciate the scholarly apparatus, considering it a valuable resource for research and teaching.

Strengths highlighted in reviews:

- The balance between fidelity to original Persian and accessibility in translation.
- The depth of contextual information provided.
- The aesthetic quality of the edition.

Feedback for improvement:

- Some readers desire a broader selection of ghazals in subsequent volumes.
- A few mention that certain poetic nuances are difficult to capture fully in translation.
- Beginners may find some sections dense without prior familiarity with Sufism or Persian poetry.

How to Use This Volume Effectively

For newcomers and seasoned readers alike, maximizing the benefits of The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O involves:

- Reading alongside translations: To grasp both the literal and poetic meanings.
- Studying annotations carefully: They provide valuable insights into symbolism and cultural references.
- Reflecting on themes: Repeated reading can deepen understanding of Hafiz's spiritual messages.
- Listening to recitations: Hafiz's ghazals are musical; hearing them can enhance appreciation.
- Engaging with supplementary materials: Biographies of Hafiz or scholarly essays can provide additional context.

Conclusion: A Treasure for Lovers of Persian Poetry

The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O stands as a significant contribution to the dissemination of Hafiz's poetic legacy. Its blend of authenticity, scholarly depth, and poetic sensitivity makes it an invaluable resource for students, scholars, and poetry lovers worldwide. While some challenges exist—particularly for beginners—the overall richness of content and the beauty of Hafiz's verses make this volume a highly recommended starting point and reference for anyone interested in Persian literature and mystical poetry.

In summary:

- It offers a comprehensive and faithful collection of Hafiz's ghazals.
- The bilingual format bridges cultural and linguistic gaps.
- Annotations and contextual notes deepen comprehension.
- Its aesthetic presentation enhances the reading experience.
- It serves as both an educational resource and a source of spiritual inspiration.

For those seeking to explore the depths of Persian poetic tradition and to experience the timeless beauty of Hafiz's lyricism, The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O is a commendable and enriching choice. It invites readers into a world of divine love, mystical ecstasy, and poetic mastery—an enduring testament to Hafiz's status as one of the greatest poets of all time.

Question What is the significance of 'The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O' in Persian literature? 'The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O' is a comprehensive compilation of Hafiz's poetic works, highlighting his mastery in expressing love, spirituality, and mysticism, making it a vital resource for scholars and poetry lovers alike. How does the inclusion of 'with the O' enhance the understanding of Hafiz's ghazals? The 'with the O' typically indicates the inclusion of original Persian texts alongside translations or annotations, providing readers with a deeper appreciation of Hafiz's lyrical nuances and linguistic beauty. Are there any notable themes explored in Volume 1 of Hafiz's ghazals? Yes, Volume 1 explores themes such as divine love, wine and intoxication, spiritual yearning, and the transient nature of life, which are central to Hafiz's

mystical poetry. Who is the intended audience for 'The Collected Ghazals of Hafiz Volume 1 with the O'? The collection is aimed at both scholars of Persian literature and general poetry enthusiasts interested in classical Persian poetry and Hafiz's spiritual insights. How does this edition compare to other translations or collections of Hafiz's ghazals? This edition is considered comprehensive, often featuring original text alongside detailed annotations or translations, offering a richer, more authentic experience compared to simplified versions. Why is Hafiz's poetry still relevant today, as reflected in this collection? Hafiz's poetry addresses universal themes of love, spirituality, and human longing, making his work timeless and resonant with contemporary readers seeking spiritual and emotional connection.

Related keywords: Hafiz, Ghazals, Persian poetry, Sufi poetry, classical literature, volume 1, literary collection, mystical poetry, Iranian poets, romantic poetry

Diwan E Hafiz Shirazi Urdu

Diwan e Hafiz Shirazi Urdu: A Comprehensive Guide

Introduction

Diwan e Hafiz Shirazi Urdu is one of the most celebrated collections of Persian poetry translated into Urdu, capturing the essence of the legendary Persian poet Hafiz Shirazi. Known for his profound mystical poetry, Hafiz's work has transcended borders and languages, inspiring millions across the world. This collection offers Urdu readers an opportunity to explore Hafiz's poetic universe, filled with themes of love, spirituality, and the divine. In this article, we delve into the life of Hafiz Shirazi, the significance of his Diwan, its historical context, and its impact on Urdu literature and culture.

Who Was Hafiz Shirazi?

The Life of Hafiz Shirazi

Hafiz Shirazi, born in Shiraz, Iran, during the 14th century, is regarded as one of the greatest Persian poets. His full name was Khwaja Shams-ud-Din Muhammad Hafiz, and he lived during a time of political upheaval and cultural richness in Persia. Hafiz's poetry reflects deep spiritual insights, love for beauty, and a profound understanding of human nature.

Key facts about Hafiz Shirazi:

- Born around 1315 CE in Shiraz, Persia.
- Belonged to a humble family, possibly a devout Muslim with Sufi inclinations.
- Died around 1390 CE in Shiraz.
- His poetry primarily revolved around themes of divine love, mysticism, and human longing.

The Literary Significance of Hafiz

Hafiz's poetry is renowned for its lyrical beauty, philosophical depth, and allegorical richness. His Diwan (collection of poems) is considered a masterpiece of Persian literature, often quoted by poets and scholars worldwide. Hafiz's verses are characterized by their use of metaphor, symbolism, and wit, making his work timeless and universally appealing.

Understanding the Diwan of Hafiz Shirazi

What is a Diwan?

A Diwan is a collection of poetry by a single poet, usually arranged in a specific order, often based on rhyme or thematic content. Hafiz's Diwan encompasses ghazals—short, lyrical poems expressing love, spirituality, and existential musings.

The Structure of Hafiz's Diwan

- Comprises approximately 500-600 ghazals.
- Each ghazal contains 5-15 couplets (beyts).
- Rich in metaphors, allegories, and mystical symbolism.
- Often employs the rhyme scheme and radif (refrain) typical of classical Persian poetry.

Themes Explored in Hafiz's Poetry

- Divine Love and Mysticism: A recurring motif emphasizing union with the divine.
- Worldly Love and Human Desires: Portrayal of earthly love as a reflection of spiritual longing.
- Nature and Beauty: Celebrations of nature's beauty as a mirror to divine creation.
- Wine and Intoxication: Symbolic references to spiritual ecstasy and enlightenment.
- Philosophy and Life: Reflections on fate, mortality, and the transient nature of life.

The Translation of Hafiz's Diwan into Urdu

Importance of Urdu Translations

Urdu, with its poetic richness and expressive power, has served as an ideal language for translating and preserving Persian poetry. The translation of Hafiz's Diwan into Urdu has played a vital role in making his timeless poetry accessible to a broader audience.

Reasons for translating Hafiz's Diwan into Urdu:

- To preserve and propagate Persian literary heritage.
- To inspire Urdu poets and students of literature.
- To foster cross-cultural understanding between Persian and Urdu literary traditions.
- To bring the mystical and philosophical essence of Hafiz into the Urdu-speaking world.

Notable Urdu Translations and Collections

Several scholars and poets have translated Hafiz's Diwan into Urdu, each adding their unique touch. Some renowned collections include:

- 'Hafiz: Diwan-e-Hafiz' by Allama Iqbal: A poetic translation emphasizing spiritual themes.
- 'Hafiz ki Shayari' by Akbar Allahabadi: A poetic rendition reflecting Urdu poetic sensibilities.
- Modern translations by contemporary scholars: Making Hafiz's poetry accessible to new generations.

How to Appreciate Diwan e Hafiz Shirazi Urdu

Tips for Reading and Understanding

- Learn the Context: Familiarize yourself with Persian and Sufi mystical concepts.
- Read with Commentary: Use annotated editions to understand metaphors and symbolism.
- Reflect on Themes: Focus on the universal themes of love, spirituality, and human longing.
- Recite Aloud: Hafiz's poetry is musical; recitation enhances appreciation.
- Explore Translations: Compare different Urdu translations to grasp varied nuances.

Popular Poems and Their Interpretations

- 'Dil-e-naadaan' (O naive heart): A poem about divine love and surrender.
- 'Sharaab-e-hayaat' (Wine of life): Symbolizes spiritual intoxication and bliss.
- 'Jalali-o-Jamal' (Majesty and Beauty): Celebrates divine attributes.

The Cultural Impact of Hafiz's Diwan in Urdu Literature

Influence on Urdu Poets

Hafiz's poetry has profoundly influenced Urdu poets like Allama Iqbal, Faiz Ahmed Faiz, and Mirza Ghalib. His themes of spiritual love and mystical union resonate in their works.

Integration into Sufi Practices

Hafiz's poetry is often recited in Sufi gatherings, zikrs, and spiritual retreats, emphasizing its role in spiritual upliftment.

Presence in Popular Culture

- Featured in Urdu poetry anthologies, music, and films.
- Quoted in political speeches and literary discussions.
- Celebrated during Hafiz Day and other literary festivals.

Why Learn and Read Diwan e Hafiz Shirazi Urdu?

- Enhances Literary Appreciation: Deepens understanding of Urdu and Persian poetic traditions.
- Spiritual Enlightenment: Offers insights into Sufism and divine love.
- Cultural Connection: Bridges Persian and Urdu cultures and histories.
- Language Development: Enriches vocabulary and poetic expression.

Conclusion

Diwan e Hafiz Shirazi Urdu remains a treasured literary gem that continues to inspire millions. Its profound mystical themes, lyrical beauty, and philosophical depth make it an essential part of Urdu literary heritage. Whether you are a poetry enthusiast, a student of literature, or a seeker of spiritual wisdom, exploring Hafiz's Diwan in Urdu opens a window into the soul of Persian mysticism and universal love. Embrace the timeless verses of Hafiz and let his words elevate your understanding of love, life, and the divine.

Additional Resources

- Recommended Editions of Hafiz's Diwan in Urdu
- Online Platforms for Reading Hafiz's Poetry

????? ??? ???

"?????" ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????
??? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????

???????? ?????? ?? ??????

- ????? ?????
- ??????? ??????????
- ??????? ??????
- ?????????? ??? ?????? ?????? ??????

????? ??? ?????? ?? ??????

????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??
?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?? ??? ??? ?????? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????

????? ?? ??????? ??? ?? ?? ??????

?????? ?? ?????? ??? ??????

????? ?? ??????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ???
????? ??? ?? ?????? ???

??? ??????????

- ????? ??? ???
- ????? ??? ??????????
- ??? ?? ??? ??? ??????
- ?????? ??? ??? ?? ??????
- ????? ?? ?????? ??????????

?????? ??????? ?? ????????

????? ?? ?????

?? ????? ?? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???
 ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

??????? ??????

?? ?? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????

??? ?? ??????

????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??????
 ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ??? ?? ??? ??? ?? ?? ?????? ???
 ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ???

?????

????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ??????

?????

????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????

????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????

- ????? ??? ?????? ?? ??????
- ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
- ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
- ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????
- ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????

?????

Diwan e Hafiz Shirazi Urdu ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??? ?????? ???
 ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

???? ? ???? ? ????
 ??????
 ?????
 ????? ?

Related keywords: Diwan e Hafiz Shirazi, Hafiz poetry, Hafiz Urdu translation, Hafiz ghazals, Hafiz quotes in Urdu, Hafiz shairi, Hafiz sher, Hafiz poems in Urdu, Hafiz divan, Hafiz Urdu shayari

Page 18 of 18